



# Folklore

Hoja N° 1

94

Localidad

Pomán - Catamarca

Escuela

Nacional N° 94

Maestra que da remite - Encarnación Miranda

Clasificación - 1° A - (a - e - f - h - i)

1° - A - a) Supersticiones relativas a naturaleza inanimada

Ejemplo: El "Itaacari" que no es otra cosa que la piedra imán, es en la Prov. de Corrientes, una reliquia que da muerte al que la tiene, - un pedacito de 1 centímetro más o menos, venden los Polacos y Gitanos que para ir allí, a 3, 5 y 10 \$; esta reliquia la llevan en una cajeta en algún bolsillo interior, y diariamente la alimentan con agujas u objetos de acero, pues se cree que cuando no la alimentan, el itaacari comerá a la persona que la carga.

1° - A - c) Supersticiones relativas a animales - ~~ejemplo~~

Hay un pájaro muy bonito "el caurei", oriundo del Chaco, cuyas plumas tienen la propiedad de dar, a la persona que carga alguna una de ellas, muerte en todos los negocios y empresas, más que todo en el amor - Estas plumas al causan precios fabulosos entre los indígenas y demás pobladores del Chaco y provincias del norte.



1.º A - f -) Supersticiones relativas a la muerte y juicio final  
~~Ejemplo~~ - Cuando muere uno en la familia, a los tres días empieza la novena de ánimas que se resa en la misma pieza del velorio y uno de los deudos mas próximos se encarga <sup>de poner</sup> en un vaso o jarro un poco de agua limpia colocando esta vasija en el mismo lugar que estuvo el cadáver, con el objeto que a la hora de la novena cuando viene el espíritu del muerto, pueda refrescarse con esta agua que hay que renovar cada mañana fijándose la cantidad que bebió el espíritu; se dice que a medida que el alma del muerto va entrando en gracia de Dios, el espíritu bebe menos agua -

1.º A. h)

1.º A - h)

Brujería - ~~Ejemplo~~ - Hacia el Norte de la villa de Comán y en la cima de una loma hay un pozo o precipicio en medio de dos grandes rocas - Este pozo es mas largo que ancho y está dividido en medio por una especie de puente natural en forma de arco, formado de las mismas rocas - El pozo está casi siempre con agua en poca cantidad y las rocas que sirven de paredes están llenas de huecos formando como nichos - La leyenda de los viejos acerca de este lugar dice: que antes, no hace todavía muchos años

aun, este precipicio era casa donde se reunían en asamblea las brujas, y hacían sus fiestas marinándose <sup>en</sup> el arco que sirve de puente y danzando en el agua. Acusaban vecinos de estos lugares, que se sentía a altas horas de la noche, música de guitarra y molin a dentro del pozo. Los nichos de las rocas eran asientos de las brujas.

Por todo esto es que se le llama el pozo de Talamasca al precipicio descrito.

La que suscribe, visitó el lugar y tomó narración verbal de un vecino llamado Abraham Tiver.

1.º A - i) - Curanderismo - ~~capítulos~~: - El horzuelo lo curan así: temprano por la mañana, y estando el enfermo en ayunas va a donde está un mortero (es un mueble de madera o piedra en el que muelen el maíz) y dando una vuelta alrededor dice: buenos días señor mortero, vengo a que me sane de este horzuelo; diciendo esto da 3 vueltas y en cada vuelta una patada a la madera o piedra.

- El dolor de muelas también tiene un remedio barato y al alcance de todos: una persona cualquiera agarra un capo vivo y le abre la boca, mientras el enfermo le escupe en la boca 3 veces.

reerando un Padre nuestro en cada vez que le escape.  
- Para que desaparezca el coto dicen que hay  
que hacer pasar el abdomen de un sapo vivo  
por el coto, formando cruz tres veces y usar 3  
padrenuestros.

- Para las testas recetan: que hay que herir la teste  
mas grande o sea la primera que salio; se toma  
un maiz y se toca la teste hasta mancharlo con  
la sangre; luego se remue tantos granos de maiz  
como testas tenga el enfermo; sale este a la ca-  
lle y una vez retirado de la casa tira el pañuelo  
en que estaran atados todos los granos de maiz;  
se vuelve luego a la casa por otro camino sin mi-  
rar donde cayo el pañuelo. Por cierto que alguien  
tiene que encontrarlo; como tiene que ser de seda o de  
buena clase, llamara la atencion y lo levantara.  
Dicen que el que levanta el maiz se contagia  
de las testas y el primer enfermo sana.

- Cuando entra una baurra en un ojo, el atacado  
se cura restregandose el ojo enfermo y diciendo 3  
veces: "Santa Lucia, sacame esta forqueria". A la  
3<sup>ra</sup> vez, si dice con fe la suplica, la baurra sale sola  
del ojo.

Pomán - Escuela Nacional N.º 94  
Remitente - Encarnación Miranda -  
Clasificación - 1.º B. (a - b)

1.º B. a) - Ceremonias con que solemnizan muertes.

~~Ejemplo~~ - Si el muerto es un niño o niña hasta la edad de 5 años mas o menos, es un ángel que va al cielo y por lo tanto no se debe sentir y así celebran como una muerte para la familia -

El velorio lo hacen con música; cuando lo llevan al cementerio va con acompañamiento de tambor y violín, <sup>y repique de campanas</sup> y desde esa noche bailan y se divierten en la casa del angelito durante tres días consecutivos

1.º B. b) Juegos ~~Ejemplo~~ Don Juan de las Baras Blancas las jugadoras tomadas de la madre forman una fila larga; la niña que está en un extremo dice: "Don Juan de las Baras Blancas"; las del extremo que lo contesta: "mande su señoría" - y se establece el siguiente diálogo entre las dos; "Cuantos panes hay en la horca?" - "25 y un quemado" - "¿Quién lo ha quemado?" - "La herrita Julia" - "¿Por qué la picara?" - Aquí, la que hace de D. Juan, se dirige con toda la fila diciendo: tiliú, tiliú, tiliú, tiliú, etc etc; pasa por entre la 1.ª y 2.ª niña del

otro extremo, quedando esta última la cara para  
delante y los brazos cruzados - En esta forma  
continúa el juego hasta que todas quedan la  
cara para tras; entonces dan un tirón de ambos  
extremos y las niñas que cortan la cadena van a  
los extremos de la nueva fila y empieza otra vez el  
diálogo -

Posmán - Escuela Nacional N.º 94  
 Permitente: Encarnación Miranda

Clasificación - 2.º (e)

Adivanzas -

La casa -

Alta en altura,  
 corta en cintura,  
 llena de arcos  
 sin puertas ni ventanas

La campana

Una rija con un solo diente  
 que alborota a toda la fiesta

La vaca

cuatro terreras, cuatro melosas

La pala o colmena - dos quarasques y un cipautámoco,  
 puente sobre puente  
 pueblito de mala fiesta:

La tatata

Hoja verde flor morada  
 abajo está la volada.

La plancha

Una negrita caliente  
 que arregla toda la fiesta.

El tripo

Potranquín, potranquín  
 que por cortarle la cola  
 le corté la chis.

El muro

Una casita blanqueada  
 sin puertas ni ventanas



Las arcos

Entra la luna en lo blanco  
y quedan los dos colgando -

La e

En medio de cielo estoy  
No soy astro ni soy estrella  
Pero en medio de cielo estoy.

La vid, los castaños, la uva y el vino -

Una vieja coreotada  
Los hijos arredadores  
Una niña bonita  
Y un negro predicador

Los puntos cardinales.

Cuatro hermanos conocidos con un solo nombre y  
Con distinto apellido.

Pomán - Escuela Nacional N.º 94 5  
Remite - Encarnación Miranda

3.ª A - c) Clasificación - 3.ª A - (c) <sup>W</sup>  
baile de los campesinos incantiles - En el puente de Arignón las cantadoras -

Es un juego que lo desarrollan al compás del canto; a manera de ronda, y cada vez que se trata de un movimiento, lo limitan todas a un tiempo. El canto es este:

Sobre el puente de Arignón  
todos bailan y yo también;  
hacen así - - - - -  
hacen las lavanderas.

Sobre el puente de Arignón  
todos bailan y yo también;  
así así - - - - -  
hacen las mesumidas.

Sobre el puente, etc - - - - -  
hacen así - - - - -  
hacen las planchadoras.

Sobre el puente - etc - - - - -  
hacen así - - - - -  
hacen las hilanderas.

Y en esta forma continúan el juego y el canto

hasta agotar el repertorio de imitaciones.  
 La duración y gracia del juego depende  
 de la inventiva de los niños que lo ejecutan.

Hoja N.º 6

6

Pomán - Escuela Nacional N.º 94  
Remitente - Encarnación Miranda -

Clasificación - 4.º - f)

4.º f) - Tombre de manantiales, fuentes y pozos y qué se sabe de ellos -

Hacia el N.O., y a 8 leguas mas o menos, de la villa de Pomán hay un lugar llamado zurifaco - palabra quechua que quiere decir "agua de los zuris" - (zuris es apertus) - allí existe un pozo de agua caliente - Esta agua vierte del fondo del pozo y es caliente y salada; está en la parte baja del terreno y a pocos metros, pero en la parte elevada del mismo terreno, hay otra vertiente menor y de agua fría.

Este lugar es muy visitado en Invierno en los meses de Julio y Agosto por varias familias de este Dep.º y de Cuzco que buscan en estos baños la curación ó alivio de varias enfermedades como el reumatismo, la gota, etc -